ABSTRAK

Musaffa Jamil. **2015**. "Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks *Risalah Mizanul Qulub*". *Skripsi*. Program Studi Sastra Indonesia, Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Padang.

Penelitian ini bertujuan untuk: (1) menyajikan hasil alih aksara Teks *Risalah Mizanul Qulub* dan (2) menyajikan hasil alih bahasa Teks *Risalah Mizanul Qulub*.

Penelitian ini merupakan penelitian filologi. Objek penelitian ini adalah naskah dan teks *Risalah Mizanul Qulub*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini disesuaikan dengan tahapan penelitian. Pada tahap pengumpulan data digunakan metode studi kepustakaan dan metode studi lapangan. Pada tahap deskripsi naskah digunakan metode deskriptif. Pada tahap alih aksara digunakan metode alih aksara. Pada tahap alih bahasa digunakan metode alih bahasa.

Hasil penelitian ini adalah menyajikan teks yang dapat dibaca oleh masyarakat sekarang tentang fatwa-fatwa mazhab Imam Syafii dan mazhab Wahabi. Hasil penelitian ini juga menyajikan teks dalam bahasa Indonesia yang telah disesuaikan dengan EYD (Ejaan Yang Disempurnakan). Dalam Teks *Risalah Mizanul Qulub* terdapat kosakata yang menunjukkan ragam bahasa Melayu yang dalam penyajian teksnya tetap dipertahankan. Hal ini bertujuan agar kemurnian ragam bahasa lama yang terdapat dalam naskah tetap terjaga.